

**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern  
**Band:** - (1949)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register

## zum Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern für das Jahr 1949

---

### Verfassungsänderungen:

- Erhöhung der Finanzkompetenz des Regierungsrates, zweite Beratung 87—88; Ergebnis der Volksabstimmung 439—440.
- Jurassische Angelegenheiten, erste Beratung 528—541, 541—546.

### Gesetze:

- Abänderung von § 82 des Armen- und Niederlassungsgesetzes, erste Beratung 161—165; zweite Beratung 240—243; Ergebnis der Volksabstimmung 440—441.
- Betriebsbeiträge an das Inselspital, Ergebnis der Volksabstimmung 439—440.
- Direkte Staats- und Gemeindesteuern, Ergebnis der Volksabstimmung 4—5.
- Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die landwirtschaftliche Entschuldung, Ergebnis der Volksabstimmung 4—5.
- Gesundheitswesen, Kommission 201; erste Beratung 250—264, 265—275, 331—333, 334—352, 353—384, 386—398, 399—419, 424—433.
- Nutzung des Wassers, erste Beratung 24—33, 63—75, 84—87, 609—635, 641—652, 654—660.

### Dekrete:

- Aenderung der Umschreibung der Kirchgemeinde Bözingen, Beratung 683—684.
- Ausrichtung ausserordentlicher Staatsbeiträge an Gemeinden, die durch ihre Armenausgaben besonders belastet sind, Beratung 243—245.
- Ausscheidung von Schutzwaldzonen im Kanton Bern, Beratung 41—42.
- Bergbauernschule, Beratung 721—737, 738—739, 742—743.
- Besteuerung der Motorfahrzeuge, Verlängerung der Geltungsdauer, Beratung 710.

- Bildungsanstalten für Mittelschullehrer, Abänderung, Beratung 681—682.
- Einbeziehung der erhöhten Besoldungen der Lehrerschaft in die Versicherung, Beratung 33—35.
- Errichtung einer Holzfachschule am Technikum Biel, Beratung 710—713.
- Errichtung einer neuen Pfarrstelle in der Kirchgemeinde Mett-Madretsch, Beratung 682—683.
- Festsetzung von Teuerungszulagen für die Rentenbezüger der Lehrerversicherungskasse im Jahre 1949, Beratung 35.
- Obligatorische Krankenversicherung für das Staatspersonal, Beratung 290—292.
- Organisation des Regierungsstatthalter- und Richteramtes: im Amtsbezirk Signau, Beratung 77—79, im Amtsbezirk Wangen, Beratung 741—742.
- Steuerteilung unter bernischen Gemeinden, Beratung 292—298.
- Teuerungszulagen für das Jahr 1950 an das Staatspersonal, die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen sowie an die Rentenbezüger der Hilfskasse und der Lehrerversicherungskasse, Beratung 713—714.
- Umschreibung der christkatholischen Kirchgemeinden im Kanton Bern, Kommission 201, Beratung 239—240.

### Volksbegehren und Volksbeschlüsse:

- Aufnahme einer Anleihe von 20 Millionen Franken, Beratung 298—299, Ergebnis der Volksabstimmung 440—441.
- Revision des bernischen Steuergesetzes, Beratung 312—316; Ergebnis der Volksabstimmung 440—441.

Revision des Gesetzes über die Strassenpolizei und die Besteuerung der Motorfahrzeuge, Beratung 279—283.

### Grosser Rat:

Abschied von Regierungsrat Stähli, 199—200.

Abschied von Uebersetzer Hubert, 200—201.

Begrüssung von Feldmarschall Viscount Montgomery, 42.

Begrüssung von Vizestaatsschreiber Hof, 208.

Bereinigung des Traktandenverzeichnisses, 4, 208—209, 439, 696—697, 737.

Besuch des Santoiums Bellevue, Montana, 730.

Besuch der Kaba, 528.

Eintritt neuer Mitglieder:

Kästli Walter, 441.

König Emil, 441.

Messer Paul, 440.

Riedwil Fritz, 209.

Erklärungen der jurassischen Deputation, 608, 636.

Kreisschreiben: 1—3, 88, 205—206, 300, 384, 435—437, 527, 607, 675, 694—696, 764.

Nachruf: Zürcher Christian, 207—208.

Präsenzliste: 3, 23, 47, 69, 89, 106, 127, 147, 161, 183, 207, 222, 246, 264, 275, 300, 317, 334, 353, 366, 385, 399, 419, 437, 457, 474, 490, 510, 528, 542, 548, 568, 585, 607, 636, 660, 675, 696, 721, 738, 752, 765, 780, 796, 819, 838.

Präsidialreden: 89—90, 385, 433—434, 437—438, 457, 608, 675, 696, 796—797.

Provisorische Stimmzähler: 474.

Wahl des Präsidenten, 278.

— der Vizepräsidenten, 278.

— der Stimmzähler, 278—279.

— eines Mitgliedes der Justizkommission, 552.

— eines Mitgliedes der Kantonalbankkommission, 551—552.

— eines Mitgliedes der Staatswirtschaftskommission, 279.

### Regierungsrat:

Beeidigung von Regierungsrat Buri, 433.

Direktionszuteilung an Regierungsrat Buri, 283—284.

Ergebnis der Ersatzwahl vom 22. Mai, 433.

Erklärung über die Betrugs- und Fälschungsaffäre Kräuchi & Co., 5—11.

Wahl des Regierungspräsidenten, 279.

— des Vizepräsidenten des Regierungsrates, 279.

### Obergericht:

Verwaltungsbericht für 1948, 546.

Wahl zweier kaufmännischer Mitglieder des Handelsgerichtes, 751

### Generalprokurator:

Neuwahl von Dr. Gautschi, 746—747; Beeidigung, 780.

Verwaltungsbericht für 1948, 546.

### Verwaltungsgericht:

Neuwahl, 751; Beeidigung, 780.

Verwaltungsbericht für 1948, 546.

### Rekurskommission:

Verwaltungsbericht für 1948, 546.

Wahl eines Mitgliedes, 279.

### Regierungspräsidium:

Bericht über die Beziehungen des Staates Bern zu seinem jurassischen Landesteil, Kommission 4, 301; Beratung 90—104, 106—126, 127—146, 147—161, 165—182, 183—199; Bestellung einer ständigen Kommission für jurassische Angelegenheiten 208. Fortsetzung siehe unter Verfassungsänderungen.

### Volkswirtschaft:

Bericht über das Postulat Felser, 793—794.

— über das Postulat Geissbühler, 794—796.

Förderung des Wohnungsbaues, 47—53, 211—221, 222, 445, 709.

Holzfachschule am Technikum Biel, Beitrag, 710—713.

Verwaltungsbericht für 1949, 591—604.

### Justiz:

Erteilung des Enteignungsrechtes an: Wengen, Wasserwerkgenossenschaft, 247—248. Worben, Einwohnergemeinde, 739.

Verantwortlichkeitsbeschwerden:

Baumann, 738.

Fränkel, 739.

Hasler, 739.

Metzger, 739.

Schlegel, 739.

Verwaltungsbericht für 1948, 449—452.

### Polizei:

Einbürgerungen:

Altmann Bela Wolf, 779. — Altmann Hermann, 779. — Baroffio Piero Enrico, 276. —

Battistini Amédée Jean, 779. — Battistini

Natale, 779. — Beck Alois, 75. — Bedeschi Orlando Giacomo, 476. — Bertolami Gaetano, 276. — Birnstingl Christian, 276. — Blattner Julius, 277. — Blydenstein Johanna Antonia, 278. — Bohnert Rudolf, 75. — Böhler Hilda Mathilde, 476. — Bonacorsi Alfred, 476. — Bonafini Alfredo, 76. — Böse-Bigler Frieda Wilhelmine, 75. — Braichet Noël, 76. — Brancucci Gabriel Angel, 276. — Brancucci Remy Pierre, 276. — Brunner Hermann, 276. — Canal Ferruccio, 76. — Commarmot Eugen, 76. — Corrado Aldo Gaetano, 477. — Costa Josef, 276. — von Deschwanden Arnold, 275. — Droz dit Busset Charles René, 475. — Ederer Maria, 76. — Engisch Jeanne Marguerite, 477. — Equinozzi Domenico, 278. — Faccini Mario Guisepe, 76. — Fahrländer Emma Rosa, 475. — Felix Camille Constant, 76. — Frei Jakob, 476. — Friedemann Adolf, 76. — Gautschy Emil, 75. — Glaas Helene, 477. — Greutert Heinrich Albert, 476. — Grisweg Otto Joseph, 477. — Grob Anna Margaretha, 476. — Grob Ida Emma, 476. — Grünthal Ernst, 278. — Guatelli Edgar Benjamin, 477. — Guatelli Walter Eugen, 76. — Guglielmetti Albert Dominique, 276. — Gysin Otto, 476. — Hackelsperger Georg Johann, 477. — Hassloff Friedrike Emilie, 276. — Hess Erika, 477. — Hess Waldemar, 76. — Hiller Johannes Hermann Max, 277. — Hofmann Karl, 477. — Horst Robert Paul, 779. — Huber Heiny, 476. — Jakubowicz Szlama, 278. — Jud Johann Magnus, 75. — Jung-Gull Adeline, 75. — Kauffmann Otto André, 276. — Kayser Ruth, 477. — Klemke Johann, 278. — Klemke Julius, 278. — König Johann Ferdinand, 76. — Kugler Karl, 476. — Kurch-Amstutz Emilie, 779. — Lempert Constantin, 277. — Lusa Marcel, 76. — Marantelli Adolfo Guerino, 276. — Masseri Gaston Edouard, 276. — Mayr Crescentia, 76. — Mazzarini Martin André, 277. — Mazzarini Pierre Joseph André, 277. — Merz Robert, 277. — Meyer Friedrich, 476. — Meyer Gerhard, 779. — Michel Liselotte, 75. — Molinari Georges Jacques, 277. — Monin Paul Lucien, 77. — Müller-Jaschke Emma, 477. — Müller Hans, 77. — Müller Marie, 476. — Nägeli Emanuel Rudolf, 476. — Oudart-Walther Mathilde, 75. — Peronino Martino, 477. — Peitsch Jean, 277. — Pfaus Hanna Elise, 76. — Pfister Margita, 77. — Pickholz Salomon, 278. — Pozzoli Santino Guisepe, 277. — Procházka Helena, 277. — Rechsteiner Lina Bertha, 476. — Ruthard Katharina Sophie, 277. — Sacchet Alfredo Vittore, 779. — Sauter Jacques Roger, 277. — Schloss Brigitte, 77. — Schmidiger Johann, 75. — Schmirler Sophia, 77. — Schneider Albertine Mathilde, 278. — Schnyder Emil Friedrich, 75. — Schrimpf Irmgard Irene, 277. — Sertore Stephan, 276. — Simon Karl Heinrich Wilhelm, 278. — Somogyi Hans Carl, 779. — Streuli Heinrich Franz, 275. — Thie Paul Oskar, 478. — Thie Richard Peter, 477. — Thie Walter Paul, 477. — Tinelli Charles Roger Mario, 779. — Tosalli Eliane Désirée Ernestine, 779. — Tosalli Suzanne Gabrielle Hélène, 779. — Trösch Richard, 779. —

Tschopp Oswald Othmar, 275. — d'Uscio Vincenzo, 278. — Vendet-Benkert Rosa, 476. — Vetter Ewald Heinrich, 277. — Vicini Giuseppe, 478. — Volk Elisabeth, 477. — Weingard Walter, 478. — Weniger-Valentini Benedetta Thérèse, 278. — Wilbrandt Walter, 478. — Wildbolz Barbara, 75. — Wildbolz Peter, 75. — Wirz Hans, 476. — Young Maurice Prudent, 76. — Zahn Karl Emanuel, 476. — Zaiss Konrad Emil, 277. — Zappella Angelo, 780. — Zerboni Franz, 779. — Ziegler Werner, 476.

Strafnachlassgesuche: 77, 478, 781.

Teuerungszulagen für das Jahr 1950 an die Zivilstandsbeamten des Kantons Bern, 709.

Verwaltungsbericht für 1948, 453—455, 457—459.

Wiederaufbau der Verwahrungsanstalt Thorberg, 787—790.

### Sanität:

Bellelay, Heil- und Pflegeanstalt, Bau eines Schwestern- und Personalhauses, 17.

Beiträge aus dem Tuberkulosefonds an:

Bern, Tiefenauspital, 18, 19, 708.

Davos, Bellavista, 708.

— Valbella, 708.

Erlenbach, Bezirksspital, 19.

Heiligenschwendi, Heilstätte, 707.

Leysin, Clinique Manufacture, 707.

— Le Chamossaire, 708.

Saanen, Solsana, 707.

Kantonsbeiträge an Erweiterungsbauten:

Heiligenschwendi, Heilstätte, 19—22.

Leysin, Clinique Manufacture, 22—23.

Verwaltungsbericht für 1948, 548.

Wasserversorgung für die Haute Ajoie, Staatsbeitrag, 17—18.

### Kirchenwesen:

Loskauf der Wohnungsentschädigungspflicht in:

Gsteig bei Interlaken, 232.

Meiringen, 14.

Tavannes, 14.

Verwaltungsbericht für 1948, 494—495.

### Finanzen und Domänen:

Beitritt des Kantons Bern zum Konkordat über den Ausschluss von Steuerabkommen, 13.

Bernische Kreditkasse, Jahresrechnung, 474.

Einführung einer obligatorischen Unfallversicherung für das Staatspersonal und Neuordnung der Unfallfonds, 714.

- Einwohnergemeinde Biel, Garantie nach Art. 751 O.R. 12.  
 Kantonalbankbericht und -rechnung, 469—471.  
 Kantonal-Bernische Ausstellung Thun 1949, Beitrag, 11—12.  
 Käufe von Liegenschaften in:  
   Bargen, 290.  
   Bern, 444.  
   Erlach, 445.  
   Oberbipp, 445.  
 Kleinkredit der Kantonalbank, Bericht, 471.  
 Konversion von Anleihen, 12—13, 472—474, 676—681.  
 Nachkredite für das Jahr 1948, 12, 484; für 1949, 752.  
 Rimag, Beteiligung, 11.  
 Staatliches Rechnungswesen, Kredit, 12.  
 Verwaltungsbericht für 1948, 478—484.  
 Voranschlag für das Jahr 1950, 752—760, 765—771.

### Bauten und Eisenbahnen:

- Beteiligung der Bernischen Kraftwerke A.G., Beteiligungsgesellschaft bei den Maggia-Kraftwerken A.G., 524.  
 Hochbauten:  
   Bern, Kaserne, Mannschaftszimmer, 209.  
   — Rathausplatz 1/Postgasse 63, Umbau, 210.  
   Burgdorf, Schloss, 323—324.  
   St. Johannsen, Kolonie Grisachmoos, 210.  
   Langenthal, landwirtschaftliche Schule Waldhof, 443.  
   Staatsgebäude, Neu- und Umbauten, 17, 700.  
   Thorberg, Strafanstalt, Erweiterung der Wasserversorgung, 16—17.  
 Strassenbauten:  
   Biel—Leubringen, Ausbau der Gemeindestrasse, 700.  
   Münsingen, Heil- und Pflegeanstalt, Zufahrtsstrasse, 210.  
   Programm über den Ausbau der Hauptstrassen, 510—518.  
   Programm über den Ausbau der Verbindungsstrassen, 701—703.  
 Verwaltungsbericht für 1948, 518—524.  
 Wasserbauten:  
   Brislach, Lüsselkorrektur, 209—210.  
   Därligen, Dorfbach, 15—16.  
   — Gwattgraben 16.  
   Habkern, Bohlbach, 15.  
   Kandersteg, Oeschinenbach, 16.  
   Lenk, Kindbach und Zuflüsse, 210—211.  
   Limpachkorrektur, Subventionierung der Mehrkosten.  
   Oberwil i. S., Gutwüschgraben, 209.  
   Signau und Lauperswil, Obermattgraben, 16.  
   Sumiswald, Griesbach, 700.  
   Wattenwil, Tiefengraben, 15.  
 Wasserwirtschaft, Kreditbewilligung, 210.

### Erziehungswesen:

- Baubeiträge an Erziehungsheime:  
   Burgdorf, Lerchenbühl, 211.  
   Köniz, Landorf, 701.  
   Steffisburg, Sunneschyn, 211.  
 Beiträge an Schulhausneu- und -Umbauten:  
   Bellelay, 232.  
   Belp, 441—442.  
   Bern, Primarschulhaus Buchserstrasse, 231—232.  
   — Primarschulhaus Marzilimoos, 231—232.  
   — Primarschulhaus Statthaltergut, Bümpliz, 698.  
   Biel, Mädchensekundarschulhaus, 698.  
   — Sekundarschulhaus Madretsch, 699.  
   Burgistein, Weyerboden, 699.  
   Courfaivre, 231.  
   Farnern, 14, 697.  
   Köniz, Buchsee, 442.  
   Krauchthal-Hettiswil, 13—14.  
   Lauperswil-Unterfrittenbach, 13, 698.  
   Meiringen, Pfrundmatt, 13.  
   Münchenbuchsee, 443.  
   Wangen an der Aare, 697.  
 Hochschule Bern:  
   Bau eines Medizinisch-Chemischen Institutes, 14.  
   Beitrag an das Theodor Kocher-Institut, 699.  
   Stadt- und Hochschulbibliothek, ausserordentlicher Beitrag, 699.  
 Haushaltungslehrerinnenseminar;  
   Sitzfrage, 495—507.  
 Teuerungszulagen in Sonderfällen, 509.  
 Thun, Lehrerinnenseminar, Mobiliarkredit, 697.  
 Verwaltungsbericht für 1948, 486—487, 492—494.

### Fürsorgewesen:

- Bärau, Verpflegungsanstalt, Baubeitrag, 17.  
 Verwaltungsbericht für 1948, 460—465.

### Gemeindewesen:

- Verwaltungsbericht für 1948, 548—550.

### Landwirtschaft:

- Bodenverbesserungen, Weganlagen, Neusiedlungen:  
   Aeschi-Hondrich, Nachsubvention, 552.  
   Attiswil, Entwässerung, 704.  
   Eggiwil und Schangnau, Weganlage, 704.  
   Grosses Moos, Entwässerung, 443.  
   Lenk, Weganlage Bühlberg-Metsch, 323.  
   Linden, Sonnseite, 553—554.  
   Schangnau, Entwässerung, 323.  
   Schönried/Saanen, Bodenverbesserung, 552—553.  
   Schüpfen, Neusiedlung Hardwald, 40—41.  
   Vinelz, Neusiedlung «Fofern», 706.  
   Turbachthal, Weganlage, 322—323.  
   Wattfluh-Riedern-Diemtigen, 552.

Dürrehilfe 1949, 560—562, 749—751.  
 Seuchenfall in Konolfingen, Erklärung, 62.  
 Verwaltungsbericht für 1948, 564—572.

### Forstwesen:

Aufforstung Glyssibach, 552.  
 Fischzuchtanstalt Eichholz, Kreditbewilligung, 290.  
 Verwaltungsbericht für 1948, 582—584.  
 Waldwegbau Niederhünigen, Kantonsbeitrag, 290.

### Militärwesen:

Gewährung von Teuerungszulagen an die nichtständigen Sektionschefs, 709.  
 Verwaltungsbericht für 1948, 467—469.

### Wahlen:

Generalprokurator, 746—747.  
 Grosser Rat:  
 Präsident, 278.  
 Vizepräsidenten, 278.  
 Stimmzähler, 278—279.  
 Kantonalbankkommission, 1 Mitglied, 551—552.  
 Justizkommission, 1 Mitglied, 552.  
 Staatswirtschaftskommission, 1 Mitglied, 279.  
 Kantonalbank, Präsident des Bankrates, 56—57.  
 Kommissionen für:  
 Kleinviehzucht, 762.  
 Pferdezucht, 760.  
 Rindviehzucht, 760—762.  
 Obergericht, zwei kaufmännische Mitglieder des Handelsgerichts, 760.  
 Ständeräte, 740—741.  
 Verwaltungsgericht, 751.

### Motionen:

Alchenberger, betreffend Erhöhung der Bedarfs- und Uebergangsrenten der AHV, 856.  
 Amstutz, betreffend Flugplatzfrage im Kanton Bern, 246.  
 Baumann, betreffend Raumvermehrung für das kantonale Strassenverkehrsamt, 585. — Behandlung, 777—778, 780—781.  
 Burgdorfer (Schwarzenegg), betreffend Zentralisierung der Artillerieschiessübungen auf dem Waffenplatz Thun, 671.  
 Casagrande, betreffend Errichtung eines französischen Gymnasiums in Biel, Behandlung, 35—40.  
 Casagrande, betreffend Erweiterung der Einkommensgrenzen bei der obligatorischen Arbeitslosenversicherung, 490.  
 Casagrande, betreffend Wiedereinführung der Nothilfe für Arbeitslose, 490. — Behandlung 836—838.

Daepf, betreffend Strassenausbau, 474. — Behandlung, 838—843.  
 Felser, betreffend amtliche Bewertung der Grundstücke, 104. — Behandlung, 301—312.  
 Giaque, betreffend Ergänzung von Art. 19 der Staatsverfassung, 419. — Behandlung 447—449.  
 Grädel (Bern), betreffend Erhöhung der Einkommensgrenzen und der Uebergangsrenten der AHV, 636.  
 Grunder, betreffend Abschluss der Forstrechnung, 546.  
 Grütter, betreffend Massnahmen zur Verhütung einer Wirtschaftskrise, 474. — Behandlung 815—818, 819—833.  
 Hubacher, betreffend neuen Strassenzug Bern—Muri—Münsingen—Thun, 671. — Behandlung, 684—692.  
 Kohler, betreffend vermehrte Schulung unbemittelter, begabter Schüler, 585. — Behandlung, 797—799.  
 Lehner, betreffend Ausrichtung von Stipendien und Gewährung von Darlehen zur beruflichen Ausbildung minderbemittelter Jugendlicher, 490. — Behandlung, 833—836.  
 Lehner, betreffend Förderung des Wohnungsbaues, 104. — Behandlung, 211—221.  
 Luder, betreffend gesetzliche Verankerung des landwirtschaftlichen Haushaltjahres für Schülerinnen des kantonalen Hauswirtschaftsseminars, 637. — Behandlung, 799—804.  
 Morf, betreffend Finanzierung und Bau von Fahrradwegen, 671. — Behandlung, 781—785.  
 Moser, betreffend Reinigung der Aare bei Attisholz, 637.  
 Schneider (Muri), betreffend Revision von Art. 59 des Kirchengesetzes, 104. — Behandlung, 232—239.  
 Schwarz, betreffend Massnahmen zur Verhütung der Krisen, 637. — Behandlung, 772—777.

### Postulate:

Anliker, betreffend Uebernahme eines Teils der Betriebsdefizite der Langenthal-Jura- und Langenthal-Melchnau-Bahnen, 691. — Behandlung, 845—848.  
 Bärtschi (Hindelbank), betreffend staubfreien Belag für die Strasse Krauchtal—Hindelbank, 676.  
 Bleuer, betreffend Verlegung der Staatsstrasse zwischen Biel—Studen—Worben, 246. — Behandlung, 524—525.  
 Burren (Steffisburg), betreffend Abschlussprüfungen in den Seminarien, 240. — Behandlung, 509—510, 804—805.  
 Burren (Utzenstorf), betreffend Hausierwesen, 105. — Behandlung 284—285.  
 Egger, betreffend Neu- und Umbauten von Schulhäusern in Berggebieten, 546. — Behandlung, 806—807.

- Geissbühler (Köniz), betreffend Erstellung von Dokumentarfilmen, 454. — Behandlung, 454—455, 459—460, 641.
- Geissbühler (Köniz), betreffend Massnahmen gegen drohende Arbeitslosigkeit, 597. — Behandlung siehe unter Volkswirtschaft, Verwaltungsbericht.
- Gfeller (Oppligen), betreffend Dürreschäden, 456. — Behandlung, 554—560.
- Grädel (Huttwil), betreffend Sparverkaufsverträge, 856.
- Haldemann, betreffend Französischunterricht in ländlichen und abgelegenen Gemeinden, 300. — Behandlung, 508.
- Herren, betreffend Maikäferbekämpfung, 672. — Behandlung, 714—717.
- Juillerat, betreffend Belegung der Pferdezucht, Behandlung, 42—47.
- Landry, betreffend Berufsschulung, 105. — Behandlung, 222—225.
- Lanz, betreffend Instandstellung der Strasse Steffisburg — Homberg — Teuffenthal, 672. — Behandlung, 844—845.
- Lehmann (Brügg), betreffend Unterbringung bildungsunfähiger Kinder, 246. — Behandlung, 465—467.
- Lehmann (Brügg), betreffend Unterstützung von Jugendbibliotheken, Behandlung, 40.
- Luder, betreffend Erhöhung des Staatsbeitrages an die Oberflächenbehandlung der Dorfstrassen, Behandlung, 325—326.
- Michel, betreffend Höchstpreise für Heu und Emd, 563. — Behandlung, 563—564.
- Müller (Bern), betreffend Verkehrserziehung, 105. — Behandlung, 286—290.
- Neuenschwander (Oberdiessbach), betreffend Instandstellung der Strasse Oberdiessbach—Linden—Jassbach, 856.
- Oldani, betreffend Baugesetzgebung, 420. — Behandlung, 664—665.
- Rupp, betreffend Artillerieschiessen im Gebiet des Thunersees, Behandlung, 61—62.
- Rupp, betreffend Erstellung einer Fischzuchtanstalt in Faulensee, 202. — Behandlung, 588—591.
- Schaer, betreffend Uebernahme des Unterhaltes des Reckweges am Nidau-Büren-Kanal durch den Staat, 762.
- Schmitz, betreffend Bahntaxenermässigung zum Besuch der Patienten in der bernischen Heilstätte Bellevue, Montana, 856.
- Spichiger, betreffend Rechnungswesen der Gemeinden, 856.
- Stäger, betreffend Beibehaltung der erhöhten Liegenschaftssteuer, 585.
- Staub, betreffend obligatorische Arbeitslosenversicherung, 105. — Behandlung, 225—227.
- Stucki (Steffisburg), betreffend Besoldungen der Lehrerschaft, 246. Behandlung, 487—489.
- Tschannen (Muri), betreffend Revision von Art. 20 der Staatsverfassung, 475.
- Tschumi, betreffend Stallsanierungen, 671. — Behandlung, 747—749.
- Tschumi, betreffend Bereitstellung von Mitteln für die Strassenkorrektur Vanel—Simmental—Brünigpass, 856.
- Varrin, betreffend Familienzulagen in der Uhrenindustrie, Behandlung, 54—56.
- Weber (namens der BGB-Fraktion), betreffend Stimmbeteiligung im Kanton Bern, 672.
- Wiedmer, betreffend Kennzeichnung der Reagenten bei Rindertuberkulose, 857.
- Will, betreffend Import- und Preispolitik bei landwirtschaftlichen Erzeugnissen, 420. — Behandlung, 572—579.
- Willemain, betreffend Abänderung des Dekretes über den kantonalen Steuerausgleichsfonds, Behandlung, 317.
- Willemain, betreffend neue Brücke über die Birs bei Courroux, Behandlung, 324.
- Willemain, betreffend Verbauung der Birs und ihrer Zuflüsse, Behandlung, 324—325.
- Zingre, betreffend Schutz der Interessen der Holzproduzenten, 857.

### Interpellationen:

- Althaus, betreffend Massnahmen zugunsten freierwerdender Arbeitskräfte bei Industrie und Gewerbe, 857.
- Bircher, betreffend Schutz der Heimarbeit, 246. — Behandlung, 604—607.
- Bleuer, betreffend Weiterführung der Beratungsstelle für die Einführung neuer Industrien, 420. — Behandlung, 665—668.
- Brönnimann, betreffend Abgrenzung der Berggebiete, 692. — Behandlung 743—746.
- Burren (Steffisburg), betreffend Urlaub in WK, 105. — Rückzug, 201.
- Burren (Steffisburg), betreffend Importe von Gemüse und Blumen, 857.
- Calame, betreffend Fahrweggebühren für Motorfahrzeuge im Chasseralgebiet, 491. — Rückzug, 757.
- Chételat, betreffend Berücksichtigung der Parteistärke bei Wahlen in öffentliche Stellen, 420. — Behandlung, 551.
- Etter, betreffend Einschränkung der von den Gemeinden verlangten Zusammenstellungen und Meldungen, 247. — Behandlung, 484—486.
- Geiser, betreffend Ankauf eines Heimwesens durch den Kanton Solothurn, 456. — Behandlung, 669—671.
- Geissbühler (Köniz), betreffend Vorschriften über Errichtung und Betrieb von Kinderheimen, 105. — Behandlung, 248—250.
- Grunder, betreffend Wildschaden im Gebiet Könizberg-Gurten, 420. — Behandlung, 579—582.

- Grütter, betreffend Auswirkung des Wegfalls von direkten Bundessteuern auf die Steueranlage, 763.
- Hofer, betreffend Milchfälschung im Verkaufsladen der Molkereischule Rütli, 763.
- Jobin, betreffend Instandstellung der Teilstrecke Pommerats—Goumois der Staatsstrasse Bern—Biel—Saignelégier—Goumois, 547. — Behandlung, 848—849.
- Juillard, betreffend Instandstellung der Staatsstrasse Biel—La Chaux-de-Fonds, 421. — Behandlung, 525—527.
- König, betreffend Kürzung von Gewinnungskostenabzügen bei Unselbständigerwerbenden, 857.
- Maurer, betreffend vermehrte Berücksichtigung der bodenständigen Volkskunst bei Ankauf von Gemälden durch den Staat, 585. — Behandlung, 810—813.
- Messer, betreffend Förderung von Güterzusammenlegungen, 857.
- Morf, betreffend Rutschung bei der Lorrainebrücke, Behandlung, 660—664.
- Morf, betreffend Bekämpfung der Rindertuberkulose, 201. — Behandlung, 317—322.
- Müller (Herzogenbuchsee), betreffend Erlass von Bestimmungen über Einweisung von schwachbegabten Schülern in Hilfsklassen, 202. — Behandlung, 807—810.
- Opplinger, betreffend Brennholzversteigerungen, 247. — Behandlung, 668—669.
- Renfer, betreffend Zusammensetzung der Viehzuchtkommissionen, 858.
- Rieben, betreffend Steuerveranlagung des Waldvertrages, 301. — Behandlung, 486.
- Scherz, betreffend Bekämpfung der Rindertuberkulose, 693. — Behandlung 717—720.
- Scherz, betreffend Eisenbahnpolitik, 202. — Behandlung, 326—328.
- Schlappach, betreffend Massnahmen gegen Major Rufener, 637. — Behandlung, 652—653.
- Schwarz, betreffend Konversionsanleihe vom 25. Oktober 1949, 858.
- Stämpfli, betreffend Anwendung des revidierten Art. 82 ANG, 586. — Behandlung, 790—793.
- Staub, betreffend Arbeitskonflikt, 672.
- Teutschmann, betreffend finanzielle Unregelmässigkeiten des ehemaligen Direktors des Lehrerseminars Pruntrut, 421. — Behandlung, 422—424.
- Tschanz, betreffend Eingaben der Automobilverbände zum Strassenbauprogramm, 765. — Behandlung, 849—855.
- Willemain, betreffend ausländische Arbeitskräfte, 203. — Behandlung, 227—231.
- Willemain, betreffend Verbesserung des Polizeidienstes im Jura, 491. — Behandlung, 785—787.
- Zimmermann (Unterseen), betreffend Beschäftigungslage im Baugewerbe, 247. — Behandlung, 638—640.
- Zingre, betreffend Rückgang der Hotellerie im Oberland, Behandlung, 57—61.

### Einfache Anfragen:

- Althaus, betreffend Ausmerzungen von Härtefällen bei der Ausrichtung von Notstandsbeihilfen, 301. — Antwort, 586—587.
- Anliker, betreffend Kreisschätzungskommission Oberaargau der kantonalen Brandversicherungsanstalt, 301. — Antwort, 588.
- Arn, betreffend Brennholzpreise, 23. — Antwort, 329—330.
- Bärtschi (Hindelbank), betreffend Wahrung der Interessen der bernischen Geflügelhalter, 203. Antwort, 330—331.
- Baumann, betreffend Korrektur der Strasse Oberburg—Krauchthal—Lindental, Antwort, 83—84.
- Berger (Koppigen), betreffend Gemeindestimmrecht der Schüler der Gartenbauschule Oeschberg, 858.
- Bickel, betreffend Abänderung von Art. 39, Ziffer 4, des Steuergesetzes, 858.
- Bickel, betreffend Bekämpfung des Wuchers im Kleinkreditwesen, 547. — Antwort, 813.
- Brody, betreffend Pferdezucht, 421. — Antwort, 587.
- Brönnimann, betreffend Artillerieschiessen im Gantrischgebiet, Antwort, 83.
- Burren (Steffisburg), betreffend Sekundarschulgelder, Antwort, 83.
- Egger, betreffend Umbau des Schulhauses Mitholz, Antwort, 79—80.
- Egger, betreffend Elementarschadenversicherung, 203. — Antwort, 330.
- Egger, betreffend vorsorgliche Arbeitsbeschaffungsmassnahmen, 203. — Antwort, 330.
- Geissbühler (Lauperswil), betreffend Korrektur der Staatsstrasse Lauperswil—Schüpbach, Antwort, 82.
- Jaggi, betreffend Einbau von Fangschienen beim Bahnübergang in Uetendorf, Antwort, 81.
- Jaggi, betreffend Expropriationsangelegenheit Grundwasserfassung in Uttigen, 586. — Antwort, 813.
- Jobin, betreffend freies Durchgangsrecht für Viehherden im Jura, 763. — Antwort, 814.
- König, betreffend Weisung an die Schulärzte in Scharlachfällen, 672.
- Landry, betreffend Besteuerung der Motorvelos, 491. — Antwort, 814.
- Landry, betreffend Instandstellung von Verbindungsstrassen von Biel mit dem St. Immortal, 422. — Antwort, 588.

- Landry, betreffend Aenderungen bei der AHV, 858.
- Laubscher, betreffend Lautsprecheranlage im Grossratssaal, 859.
- Lehmann (Brügg), betreffend Verwendung der Examenblätter, der pädagogischen Rekrutenprüfungen, 547. — Antwort, 814.
- Mathys, betreffend Herabsetzung des Zinssatzes für Armengüter, 475. — Antwort, 814.
- Messer, betreffend Auskunfterteilung über Flugplatzanlagen, 765.
- Messer, betreffend Steuerausfälle bei Gemeinden infolge der Trockenheit, 673. — Antwort siehe unter Landwirtschaft Dürrehilfe.
- Michel, betreffend Zugang zu den Geleisen im Bahnhof Pruntrut, Antwort, 82.
- Morf, betreffend Aufwendungen der Krankenkassen für die Propaganda zugunsten des Tuberkulosegesetzes, 422. — Antwort, 587.
- Neuenschwander (Oberdiessbach), betreffend vermehrte Ermöglichung von Schul- und Volkskinodarbietungen auf dem Lande, 203. — Antwort, 331.
- Piquerez, betreffend Gesetzmässigkeit der Verfassungsbestimmungen zugunsten des jurassischen Landesteils, 763.
- Rieben, betreffend Lawinengefahr in Lenk, Antwort, 80.
- Rieben, betreffend Handelsregistereintragung der Pferde- und Viehzuchtgenossenschaften, Antwort, 80—81.
- Rieben, betreffend Entwässerungen in der Gemeinde Lenk, Antwort, 82—83.
- Rieben, betreffend Errichtung einer Sekundarschule in Lenk, 204.
- Scherz, betreffend Alpwirtschaftliche Schule, 24. — Antwort, 329.
- Schmidlin, betreffend Einsturz der Zugangspartie zur Lorrainebrücke Bern, Antwort, 84.
- Schneiter, betreffend Ankauf des Schlosses Worb, Antwort, 81.
- Seewer, betreffend Wildschaden im Simmental und Saanenland, 859.
- Stäger, betreffend Niederlassung der Migros-Genossenschaft im Berner Oberland, 24. — Antwort, 329.
- Tannaz, betreffend Abänderung des Alignementsgesetzes, Antwort, 81.
- Tannaz, betreffend Berechnung des amtlichen Wertes landwirtschaftlicher Grundstücke, Antwort, 84.
- Teutschmann, betreffend Schutzbestimmungen für Bauarbeiter, 24. — Antwort, 329.
- Tschannen (Gerzensee), betreffend Engerlingsbekämpfung, 586. — Antwort siehe unter Postulat Herren.
- Zingre, betreffend Zweisimmen—Reichenstein—Saanenmöserstrasse, 859.

#### Zuschriften und Eingaben:

- Regierungsrat D. Buri, Erklärung, 771.
- Hasler, Hans, Verantwortlichkeitsbeschwerde, 439.
- Langnau, Einwohnergemeinde, Eingabe betreffend Sitz des Haushaltungslehrerinnenseminars, 474.
- Versammlung in Interlaken, Resolution betreffend Ausbau des Strassenstückes Spiez—Interlaken, 474.

---

**Der Grosse Rat trat fünfmal zusammen und hielt 46 Sitzungen ab.**

---

# Register

## der Beilagen zum Tagblatt des Grossen Rates für das Jahr 1949

	Nr.	Seite		Nr.	Seite
<b>A.</b>					
Abänderung der Staatsverfassung im Sinne der Erhöhung der Finanzkompetenz des Regierungsrates, Ergebnis der ersten Beratung . . . . .	12	174	Beziehungen des Staates Bern zu seinem jurassischen Landesteil, Bericht des Regierungsrates . . . . .	1	3
— Vortrag der Justizdirektion und Anträge betreffend Verfassungsänderungen . . . . .				32	494
Abänderung von § 82 des Armen- und Niederlassungsgesetzes, Gesetz, Vortrag der Armendirektion und Entwurf des Regierungsrates . . . . .	13	175	Bildungsanstalt für Mittelschullehrer, Dekret, Antrag Regierungsrates . . . . .	38	744
— Ergebnis der ersten Beratung und gemeinsamer Abänderungsantrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	16	184	<b>E.</b>		
Aenderung der Umschreibung der Kirchgemeinde Bözingen, Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .	40	746	Einbeziehung der erhöhten Besoldungen der Lehrerschaft in die Versicherung, Dekret, gemeinsamer Entwurf des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	8	168
Aufnahme einer Anleihe von 20 Millionen Franken, Vortrag der Finanzdirektion und Antrag des Regierungsrates . .	21	198	Errichtung einer Bergbauernschule in Hondrich, Vortrag der Landwirtschaftsdirektion, ergänzender Bericht und Beschlussentwurf . . . . .	45	753
Ausbau der Hauptstrassen, Bewilligung eines Budgetkredites, Vortrag des Regierungsrates und Beschlussentwurf . . . . .	30	387	Errichtung einer Holzfachschule am Technikum Biel, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Staatswirtschaftskommission . .	42	745
Ausserordentliche Staatsbeiträge an Gemeinden, die durch ihre Armenausgaben besonders belastet sind, Antrag des Regierungsrates	17	185	Errichtung einer neuen Pfarrstelle in der Kirchgemeinde Mett-Madretschi, Dekret, Vortrag des Regierungsrates und Entwurf . . . . .	39	745
<b>B.</b>					
Beteiligung der Bernischen Kraftwerke AG.-Beteiligungsgesellschaft an der Kraftwerke AG., Vortrag der Baudirektion und Beschlussentwurf . . . . .	31	490	<b>F.</b>		
Besteuerung der Motorfahrzeuge, Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .	41	748	Förderung des Wohnungsbauwesens, Beschlussentwurf des Regierungsrates . . . . .	14	181
— Volksbegehren, Bericht des Regierungsrates und Beschlussentwurf . . . . .	18	187	<b>G.</b>		
			Gesundheitswesen, Gesetz, Vortrag der Sanitätsdirektion und gemeinsamer Entwurf des Regierungsrates und der Kommission	23	204

	Nr.	Seite		Nr.	Seite
<b>H.</b>			<b>S.</b>		
Heiligenschwendi, Heilstätte, Staatsbeitrag an die Erweiterungsbauten, Vortrag der Sanitätsdirektion und Beschlussentwurf . . . . .	6	125	Schutzwaldungen im Kanton Bern, Ausscheidung, Dekret, gemeinsamer Entwurf des Regierungsrates und der Kommission . . . . .	10	171
<b>K.</b>			<b>T.</b>		
Kleinkredit der Kantonalbank von Bern, Vortrag der Finanzdirektion und Beschlussentwurf . . . . .	26	476	Staatliches Haushaltungsleh- rerrinnenseminar, Sitz, Vor- trag der Erziehungsdirektion und Antrag des Regierungsrates . . . . .	28	481
Konkordat über den Aus- schluss von Steuerab- kommen, Beitritt des Kantons Bern, Vortrag der Finanzdirektion und Beschlussentwurf . . . . .	4	116	Staatsrechnung für 1948 . . . . .	24	229
Konversion von Anleihen, Vor- trag des Regierungsrates und Entwurf . . . . .	3	114	Steuergesetz, Revision, Volks- begehren, Vortrag der Finanz- direktion und Beschlussentwurf . . . . .	22	201
— Antrag des Regierungsrates . . . . .	27	479	Steuerteilung unter berni- schen Gemeinden, Dekret, Vortrag des Regierungsrates und gemeinsamer Antrag des Regie- rungsrates und der Kommission . . . . .	20	191
— Antrag des Regierungsrates . . . . .	37	743	Strassenpolizei, siehe unter Be- steuerung der Motorfahrzeuge, Volksbegehren.		
<b>L.</b>			<b>U.</b>		
Leysin, Clinique Manufac- ture, Staatsbeitrag an die Er- weiterungsbauten, Vortrag der Sanitätsdirektion und Beschluss- entwurf . . . . .	6	125	Teuerungszulagen für Renten- bezüger der Lehrerver- sicherungskasse, Dekret, gemeinsamer Entwurf des Regie- rungsrates und der Kommission . . . . .	9	169
<b>N.</b>			<b>V.</b>		
Nachkredite für das Jahr 1948 . . . . .	2	110	— in Sonderfällen für die Lehrer- schaft der Primar- und Mittel- schulen, Entwurf des Regierun- grates . . . . .	29	486
— für das Jahr 1948 . . . . .	25	463	— für das Jahr 1950, Antrag des Regierungsrates . . . . .	43	750
— für das Jahr 1949 . . . . .	36	738	<b>W.</b>		
Nutzung des Wassers, Gesetz, Vortrag der Baudirektion und ge- meinsamer Entwurf des Regie- rungsrates und der Kommission . . . . .	7	132	Umschreibung der christka- tholischen Kirchengemein- den im Kanton Bern, Dekret, gemeinsamer Antrag des Regie- rungsrates und der Kommission . . . . .	15	182
— zweiter gemeinsamer Entwurf . . . . .	33	505	<b>V.</b>		
<b>O.</b>			<b>V.</b>		
Obligatorische Krankenver- sicherung für das Staats- personal, Dekret, Entwurf des Regierungsrates . . . . .	19	190	Volksbegehren, siehe unter Be- steuerung der Motorfahrzeuge und Steuergesetz		
Obligatorische Unfallversiche- rung des Staatspersonals, Antrag des Regierungsrates . . . . .	44	752	Voranschlag für 1949 und Plan der Sachgruppen . . . . .	34	533
Organisation des Regierungs- statthalter- und des Rich- teramtes im Amtsbezirk Signau, Dekret, gemeinsamer Entwurf des Regierungsrates und der Justizkommission . . . . .	11	173	<b>W.</b>		
— im Amtsbezirk Wangen, Entwurf des Regierungsrates . . . . .	46	762	Wasserversorgungsanlage in der Haute Ajoie, Staatsbeitrag — Vortrag der Finanzdirektion . . . . .	35	727
			Vortrag der Sanitätsdirektion und Beschlussentwurf . . . . .	5	122